



Гільде РАУШ-ДИЯС
Пшемислав ВОЛЬСКИ
Михайло СМОЛІЙ

Німецька 4 мова за 4 тижні

Інтенсивний курс **німецької**
мови з компакт-диском

УДК 811.11 (075.4)

ББК 81.2 Нім я 7

P12

Гільде Рауш-Дияс народилася в Ульмі. Вивчала педагогіку й німецьку мову у Вищій педагогічній школі Ройтлінген, а також в університеті в Тібіндзі. З 1996 року живе у Варшаві й працює в Учителському колегіумі німецької мови Варшавського університету.

Пшемислав Вольскі закінчив факультет германістики Варшавського університету. Професійно займається методикою навчання німецької мови, є автором матеріалів для вивчення німецької мови. З 1992 року працює в Учителському колегіумі німецької мови Варшавського університету.

Михайло Смолій працює на посаді старшого викладача кафедри міжкультурної комунікації та перекладу Львівського національного університету імені Івана Франка, автор дидактичних матеріалів з вивчення граматики та лексики німецької мови. У цій книжці — автор розділів “Основні правила читання”, “Граматичні таблиці” і “Словник”.

Фотографії: *Пшемислав Вольскі*

Фото на сторінці 184: *Войцех Дембскі*

Ілюстрації: *Марек Лукасик*

© Copyright by Wydawnictwo REA s.j., Warszawa 1999

Рауш-Дияс Г.

P12 Німецька мова за 4 тижні. Інтенсивний курс німецької мови з компакт-диском / Г. Рауш-Дияс, П. Вольскі, М. Смолій. — Тернопіль : Богдан, 2012. — 320 с.

ISBN 978-966-10-1804-3

Запропонований у посібнику інтенсивний курс німецької мови зацікавить не лише тих, хто починає її вивчати, а й у кого виникла потреба швидко та ефективно відтворити в пам'яті німецьку лексику і повторити граматику.

До посібника додається компакт-диск із записами всіх діалогів.

УДК 811.11 (075.4)

ББК 81.2 Нім я 7

Охороняється законом про авторське право. Жодна частина цього видання не може бути відтворена в будь-якому вигляді без дозволу автора чи видавця.

ISBN 978-966-10-1804-3

© Wydawnictwo REA, Warszawa, 1999

© Навчальна книга — Богдан, 2012

ЗМІСТ

Вступ	7
Для кого? З чого складається курс? Як працювати з підручником?	
Основні правила читання	10
Урок 1. Im Zug	13
Дії і події, або Відмінювання дієслова (I)	14
Це так є, або Розповідні речення	14
Чи насправді ..., або Питальні речення (I)	15
Речі та особи, або Іменник (I)	16
Відмінювання дієслова “sein”	16
Урок 2. Aneta und Karin	19
Дії і події, або Відмінювання дієслова (II)	20
А що конкретно, або Елементи, які супроводжують іменник: артиклі та займенники	21
Хто кого, або Відмінки (I)	21
Я, ти, він, або Особові займенники (I)	22
Мій, твої і т. ін., або Присвійні займенники	22
Відмінювання дієслова “haben”	23
Урок 3. Die Ankunft	27
Складені дієслова	28
Вживання іменника без артикля	28
Ні, не, або Заперечення (I)	29
Так має бути, або Наказовий спосіб (I)	30
Урок 4. Kinderfragen	33
Що і як, або Питальні речення (II)	34
Хочу, мушу, можу, або Модальні дієслова	35
Хочу знати, де, або Підрядні частини складних речень	35
Урок 5. Die Wohnungsbesichtigung	38
Говорімо конкретно, або Означений артикль	39
Стільки того, або Множина іменників	40
Маленька сауна, гарне помешкання, або Відмінювання прикметника (I)	41

<i>Мені, тобі, їй, або Особові займенники (II)</i>	42
<i>Не маємо цього і того, або Заперечення (II)</i>	42
Урок 6. Die Einladung	46
<i>Пригощаймося, або Зворотні дієслова</i>	47
<i>Свіжий хліб, або Відмінювання прикметника (II)</i>	48
<i>Так має бути, або Наказовий спосіб (II)</i>	49
<i>Охоче, більш охоче, найбільш охоче, або Ступені порівняння прислівників (I)</i>	49
Урок 7. Unterwegs zum Stadthaus	53
<i>Невідомо, хто це зробить, або Пасивний стан</i>	55
<i>Один, два, три, або Кількісні числівники (I)</i>	56
<i>Де і куди, або Прийменники зі змінним керуванням</i>	58
Урок 8. Aneta auf der Hauptpost in Ulm	64
<i>Спеціальний випуск, або Відмінювання прикметника (III)</i>	65
<i>Сто один, сто два, або Числівники (II)</i>	66
Урок 9. Die Stadtführung	72
<i>Багато змісту в одному слові, або Складні іменники</i>	74
<i>Цей і той, або Вказівні займенники</i>	75
<i>Високий, вищий, найвищий, або Ступені порівняння прикметників (II)</i>	76
<i>Дні тижня</i>	77
Урок 10. Gesundheit	81
<i>Добре, краще, найкраще, або Ступені порівняння прислівників (II)</i>	84
Урок 11. Beim Arzt	88
<i>Розмовляючи з людьми</i>	90
Урок 12. In der Apotheke	94
<i>Той кашель і ця хвороба, або Рід іменника (I)</i>	96
<i>Копія рецепта, або Іменник у родовому відмінку</i>	96

Урок 13. Familienfotos	99
<i>А що це, або Частки</i>	101
Урок 14. Überraschung	106
<i>Завтра їдемо, або Präsens у функції майбутнього часу</i>	108
Урок 15. Unterwegs	111
<i>Робиться, або Неозначений займенник “man”</i>	113
<i>Кожен, кожна, або Займенник “jeder”</i>	113
<i>Ще ніколи не бачила, або Минулий час (I)</i>	114
Урок 16. Ankunft in der Pension	118
<i>Той самий, або Вказівні займенники (II)</i>	121
<i>Власник ресторану, або Означення в родовому відмінку</i>	122
Урок 17. Der Reisebericht	126
<i>Як це було, або Минулий час (I)</i>	128
<i>Сходження, або Іменники, утворені від інших частин мови</i>	129
Урок 18. Beim Einkaufen	133
<i>Ласкаво просимо, або Спеціальне вживання умовного способу</i>	135
<i>Злиття форми прийменника й артикля</i>	136
Урок 19. Alt oder jung?	140
<i>Хтось і ніхто, або Неозначені займенники</i>	142
<i>Маємо бажання святкувати, або Інфінітивні групи</i>	142
Урок 20. Geburtstagsparty	145
<i>Усі дивитимуться на нас, або Майбутній час Futur I</i>	147
Урок 21. Arbeitsgespräch	150
<i>Що було б, якби, або Умовний спосіб (II)</i>	152
Урок 22. Gespräch mit Herrn Maier	156
<i>З чим, або Керування (II)</i>	158

Урок 23. Ein Telefongespräch	162
<i>Рамкова конструкція речення.....</i>	<i>164</i>
Урок 24. Ein gemütlicher Sonntagnachmittag	167
<i>Як це було, або Минулий час (II).....</i>	<i>169</i>
Урок 25. Mit Paul unterwegs	173
<i>Керування дієслів</i>	<i>175</i>
<i>Звички слонів, або Слабка відміна іменників</i>	<i>176</i>
Урок 26. Der Abschiedsabend	179
<i>Але, та, тому що, або Сполучники</i>	<i>181</i>
Урок 27. Auf dem Weg zum Bahnhof.....	185
<i>Тринадцята тринадцять, або Позначення часу</i>	<i>188</i>
Урок 28. Brief	192
<i>Місяці та пори року</i>	<i>194</i>
<i>Перший, другий, або Порядкові числівники.....</i>	<i>194</i>
Граматичні таблиці.....	197
Ключі до вправ	230
Словник	248

ВСТУП

Для кого?

Курс “Німецька за 4 тижні” призначений передусім для самостійного вивчення основ німецької мови. Протягом чотирьох тижнів можливе оволодіння такими мовними уміннями, які забезпечать спілкування з етнічними носіями мови на початковому рівні. Ці вміння водночас будуть ідеальною основою для подальшого вивчення мови на вищому рівні.

Пропонований посібник також може бути чудовим доповненням до курсу, котрий опановують під керівництвом учителя. Незважаючи на те, що цей курс розрахований передусім на початківців, ним можуть скористатись усі, хто колись намагався вчити німецьку мову.

З чого складається курс?

Метою використання пропонованого курсу є швидке опанування основ сучасної німецької мови, особливо розмовної. Він містить кілька важливих засад.

- Розуміння тексту на слух полегшує запис 28 лекцій, який є на компакт-диску. Тексти містять лише ситуації з життя, в розмовах беруть участь чоловіки та жінки, дорослі та діти. У записах представлено природний, але виразний спосіб мовлення. Ми старалися також, щоб, крім мовних, тексти мали істотну естетичну вартість.
- Мовлення полегшують прості вправи, що сприяють реалізації основних комунікативних потреб.
- У письмі ми взяли до уваги оновлений німецький правопис, який використовується вже протягом кількох років.

Тексти для читання підібрано прості та винятково автентичні. Дуже важливим елементом курсу є граматики. Ми прагнули докладно представити явища, важливі для мовленнєвого спілкування. Щоб спростити опанування всього матеріалу, особливо протягом чотирьох тижнів, вирішили обминути ті мовні явища, які є маловживаними або взагалі відсутні в усному мовленні.

Лексика, представлена у підручнику, містить близько 2900 слів, проте для вивчення призначені лише ті, які знаходяться у вправах.

Запропоновані тексти культурологічно багаті; додаткові пояснення подано наприкінці більшості розділів.

Як працювати з підручником?

Під час роботи з цим підручником пропонуємо, окрім слухання текстів і виконання вправ (не обов'язково в тому порядку, в якому вони розташовані), орієнтуватися у власних можливостях, вибираючи найбільш придатні та продуктивні способи навчання.

А тепер, залежно від уподобань, можете вибрати деякі із запропонованих порад.

Лексика:

- ☐ картотека слів (усі нові слова записуємо на картках однакового розміру; з одного боку — німецьке слово з реченням, в якому воно вживається, з другого — український відповідник); у вільні хвилини перебираємо нашу картотеку, пригадуючи значення слів і ділячи їх на групи за довільними критеріями;
- ☐ відгадування значення слів у діалогах на підставі контексту, подібності до відомих слів і т. ін.

Граматика:

- ☐ малювання власних схем, які полегшують запам'ятовування правил;
- ☐ ведення статистики власних помилок у граматичних завданнях.

Слухання:

- ☐ прослуховування діалогу за змістом і відтворення змісту на підставі ілюстрації і назви;
- ☐ слухання діалогу без наявності тексту і нотування зрозумілої інформації.

Вправи

1. Яке слово зайве?

- a) rennen b) gehen c) fahren d) riechen

2. Впишіть відсутні закінчення прикметників.

Morgen möchte ich das gelb A Kleid und die neu B blau C Schuhe anziehen.

Und was ziehst du morgen an? Wahrscheinlich das rot D Kleid oder den schwarz E Rock mit der dunkelblau F Seidenbluse.

3. Перекладіть.

- a) Мама має День народження.
 b) Червона сукня тобі дуже личить.
 c) Завтра ти будеш на десять років старша, ніж сьогодні.
 d) Майже так само молода, як зараз.
 e) Ти завтра будеш така стара, як бабуся?

4. На підставі таблиці розкажіть, хто що бажає і не бажає.

Приклад: Aneta hat keine Lust Bier zu trinken.

	Bier trinken	feiern	einen Apfelkuchen backen
Aneta	☹	☺	☹
Karin	☺	☺	☹
Stefan	☺	☺	☹

СЛОВНИК

Abendessen,	вечеря	leid→(es) tut	мені дуже
das		mir leid!	шкода
älter→alt	старший→	Lust, die	бажання
	старий	Mama, die	мама
angebrannt	пригорілий	Mist!	А щоб його!
anziehen	вдягати	möglich	можливий
anzuziehen→	вдягати	Problem, das	проблема
anziehen		Quatsch, der	дурниця
blau	голубий	rennen	бігти
dreißig	тридцять	riechen	нюхати
dunkelblau	темно-синій	Rock, der	спідниця
entweder -	або-або	rot	червоний
oder		Schuh, der	взуття, чере- вик
feiern	святкувати	Seidenbluse,	шовкова
fürchten	побоюватися	die	блузка
Geburtstag,	день наро-	sitzen	сидіти
der	дження	sonderbar	дивний
Geburtstags-	вечірка на	traurig	сумний
party, die	день наро-	überhaupt	взагалі
	дження	vorstellen,	уявляти
gelb	жовтий	sich	
Geruch, der	запах	werden	ставати
Kleid, das	плаття	zwanzig	двадцять



славний	berühmt, ruhmreich
слизький	glitschig, glatt
сліпий	blind
слов'янський	slawisch
смачний	schmackhaft
смертельний	tödlich
соковитий	saftig
сонячний	sonnig
спадковий	erblich, vererbt
спілий, стиглий	reif
спільний	gemeinsam
справжній	echt,; wahr; wahrhaft
спритний	geschickt, gewandt; flink
срібний	silbern
сталевий	stählern
сталий	beständig; fortwährend, kontinuierlich
старий	alt
стислий	kurz, knapp
стійкий	standhaft, fest; stabil, beständig
страшний	fürchterlich, furchtbar, schrecklich
стрункий	schlank
сумнівний	zweifelhaft, fraglich
суміжний	angrenzend, anliegend; benachbart
суперечливий	widersprüchlich, widerspruchsvoll
суттєвий	wesentlich
сутулий	krumm, gebeugt
сухий	trocken; dürr
сучасний	gegenwärtig
схильний	geneigt, veranlagt
схожий	ähnlich
таємний	geheim; heimlich
таємничий	geheimnisvoll, geheimnisreich
тваринний	tierisch
твердий	hart, fest
творчий	schöpferisch
темний	dunkel, finster; unklar, unverständlich
теплий	warm
терміновий	dringend; eilig
тимчасовий	zeitweilig; provisorisch
типовий	typisch

тихий	leise
тілесний	körperlich
тісний, вузький	eng
товстий	dick; beleibt
тонкий	dünn; (<i>витончений</i>) fein
точний	genau, pünktlich
традиційний	traditionell
тривалий	lang, andauernd, anhaltend
трухлявий	verfault, mürbe; morsch
тугий	straff
тупий	(<i>негостпий</i>) stumpf; (<i>біль</i>) dumpf
тутешній	hiesig
убогий	armselig, ärmlich
умілий	geschickt, gewandt
унікальний	einzigartig
урочистий	feierlich
уславлений	berühmt; namhaft
усний	mündlich
фальшивий	falsch, gefälscht
фаховий	fachlich
фінансовий	finanziell
формальний	formal
халтурний	stümperhaft
характерний	charakteristisch, kennzeichnend
хвилястий	wellig
хворобливий	kränklich, schwächlich; krankhaft
хибний	falsch, irrig; irrtümlich; fehlerhaft
хімічний	chemisch
холодний	kalt
худий	hager, mager
центральный	zentral
цікавий	interessant; neugierig
цілий	ganz
цілющий	heilkünftig
цінний	wertvoll, hochwertig
чарівний	zauberhaft
червивий	wurmig; madig
черствий	trocken, hart; hart, hartherzig
чинний	gültig
чистий	sauber

чіткий	deutlich, klar
чудовий	wunderbar, wunderschön
чужий	fremd
шерстяний	wollen
широкий	breit
шкіряний	ledern
шовковий	seiden
щоденний	täglich
щорічний	jährlich
щуплий	schmächtig
юридичний	juristisch
явний	offensichtlich; offenbar, klar
ясний	(<i>світлий</i>) hell; (<i>зрозумілий</i>) klar



Довідкове видання

**РАУШ-ДИЯС Гільде
ВОЛЬСКІ Пшемислав
СМОЛІЙ Михайло**

НІМЕЦЬКА МОВА ЗА 4 ТИЖНІ

Інтенсивний курс німецької мови з компакт-диском

Головний редактор *Богдан Будний*
Редактори *Роман Матієв, Донара Пендзей*
Обкладинка *Володимира Басалиги*
Комп'ютерна верстка *Юрія Шведа*
Технічний редактор *Оксана Чучук*

Підписано до друку 25.07.2012. Формат 80х108/32. Папір офсетний.
Гарнітура Прагматика. Умовн. друк. арк. 16,0. Умовн. фарбо-відб. 32,0.

Видавництво «Навчальна книга — Богдан»
Свідоцтво про внесення до Державного реєстру видавців
ДК №370 від 21.03.2001 р.

Навчальна книга — Богдан, просп. С. Бандери, 34а, м. Тернопіль, 46002
Навчальна книга — Богдан, а/с 529, м. Тернопіль, 46008
тел./факс (0352) 52-06-07; 52-05-48; 52-19-66
office@bohdan-books.te.ua
www.bohdan-books.com

ISBN 978-966-10-1804-3



9 | 789661 | 018043 |